


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«ТЮМЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК  
Кафедра русской и зарубежной литературы

РЕКОМЕНДОВАНО К ЗАЩИТЕ  
В ГЭК

Заведующий кафедрой  
канд. филол. наук, доцент

 А. А. Медведев  
29 июля 2021 г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
магистерская диссертация

РУССКИЙ МИР В ПОЭЗИИ ВИКТОРА СОСНОРЫ:  
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

45.04.01 Филология

Магистерская программа: «Русский язык и русская литература для  
иностранцев»

Выполнила работу  
студентка 2 курса  
очной формы обучения

  
(Подпись)

Кастрыкина  
Любовь  
Владиславовна

Руководитель  
д-р филол. наук, доцент

  
(Подпись)

Рогачёва  
Наталья  
Александровна

Рецензент  
д-р пед. наук, доцент

  
(Подпись)

Обласова  
Татьяна  
Владимировна

Тюмень  
2021

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
ГЛАВА 1. ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО.....	8
1.1 ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПОЭТИЧЕСКОГО ТЕКСТА В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ.....	8
1.2 ЧТЕНИЕ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ .	18
ГЛАВА 2. ПОЭЗИЯ В. СОСНОРЫ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА.....	27
2.1 ОТ ПОЭТИЧЕСКОГО ОБРАЗА – К ОБРАЗУ ПОЭТИЧЕСКОГО МИРА .	27
2.2 КОНЦЕПТ «ЗИМА» В ЛИРИКЕ В. СОСНОРЫ КАК ЭЛЕМЕНТ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА.....	35
ГЛАВА 3. ПОЭТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ ..	49
3.1 АНАЛИЗ ОДНОГО СТИХОТВОРЕНИЯ. В. СОСНОРА «ЗАБЛУЖДЕНЬЕ»: АССОЦИАТИВНО-СМЫСЛОВОЕ ПОЛЕ КОНЦЕПТА «ЗИМА» .....	49
3.2 ИНТЕРПРЕТАЦИЯ СТИХОТВОРЕНИЯ В. СОСНОРЫ «ЗАБЛУЖДЕНЬЕ» В АУДИТОРИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ .....	59
ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....	66
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	70

## ВВЕДЕНИЕ

Магистерская диссертация посвящена проблеме изучения поэтических текстов в курсе русского языка как иностранного и связана с одним из самых трудоёмких процессов речевой деятельности – обучения чтению на иностранном языке. На продвинутом уровне овладения иностранным языком включение в учебный процесс поэтических текстов считается необходимым, поскольку поэзия способствует более глубокому и полному погружению в культурное пространство изучаемого языка. Ключевым преимуществом можно считать тот факт, что «навыки чтения, сформированные на стихотворных текстах, могут быть перенесены на прозу» [Кулибина 2015, с. 12], что указывает на универсальность формирующихся навыков. Навык читать и понимать поэзию становится тождественным навыку работы с художественным текстом в целом. А значит – и навыку адекватно интерпретировать любое высказывание, порождённое носителем языка в коммуникативном акте. Однако, несмотря на это, практика введения в учебный процесс аутентичных стихотворных текстов вызывает наибольшие трудности в методике преподавания РКИ. Таким образом, неустойчивый статус поэзии в программах изучения русского как иностранного, обусловленный методическими сложностями работы с такими текстами на уроках РКИ, обосновывает **актуальность** выбранного нами направления для работы.

**Объект** нашего исследования ограничен одним комплексом образов в творчестве В. Сосноры, формирующим центром которого выступает концепт «зима». Поэтические тексты, попавшие в поле исследования, относятся к ранней лирике поэта и входят в сборник стихотворений «В поисках развлечений» (1960 – 1962). Обращение к этим текстам обусловлено творческой ориентацией автора: объектом изображения в раннем творчестве В. Сосноры наиболее часто является русский пейзаж. Россия, русская история и история русского слова, шире – русского языка у раннего В. Сосноры становятся ключевыми темами; установку на язык

как формирующее начало поэт выделяет в своей индивидуально-авторской картине мира: «Как писателю без языка? Опять же язык и его древние корни. Корневой язык. То есть настоящий, сильный, яркий, звонкий, во всём его богатстве» (цит. по: [Овсянников, с. 182]).

Особое место в ранней лирике поэта занимает русский пейзаж, специфика которого претерпевает значительные изменения или полностью утрачивается в позднем творчестве, освобождая место метафизической парадигме [Остапенко]. Пристальный авторский взгляд на русскую зиму объясняется многолетней литературной традицией, в которой тема «национальная самобытность зимнего мотива» проявляется в различных образах: от светлого снежного покоя до воплощения неумолимого рока и «всесметающей стихии» [Эпштейн 1990, с. 178-180]. М. Н. Эпштейн отмечает значение зимы в национальной картине мира: «Зима – глубочайшее обнажение души русской природы... Пожалуй, ни в одной поэзии мира образ зимы не явлен так многогранно, так многомысленно, воплощая художественные представления о самом небытии или сверхбытии в его отношении к цветущему земному бытию» [Эпштейн 1990, с. 169].

В методике преподавания РКИ использование поэтического текста на занятии является проблемой. Зачастую работа со стихотворным материалом ограничивается вопросами грамматической системы русского языка, целью расширения словарного запаса студента, отработкой фонетических навыков. Однако комплексный подход к поэзии как к художественному целому, который включает в себя и чисто прагматические цели, и обращение к азам филологического анализа, может эффективно повышать мотивацию к изучению иностранного языка. Он нацелен на более глубокое понимание русской ментальности, которая наиболее полно выражается именно в поэтическом творчестве. Такая тактика позволяет увидеть один из вариантов реализации национальной картины мира, сформированной языком. Использование методики

комплексного рассмотрения стихотворения В. Сосноры с учетом концепта «зима», сложившегося в раннем творчестве поэта, на занятиях русского языка как иностранного определяет **научную новизну** нашего исследования.

Если национальную картину мира рассматривать под углом «целостного, многогранного, субъективного образа мира», который создаёт «конгломерат знаний людей о действительности... результат духовной деятельности, сформировавшийся в общественном и индивидуальном сознании» [Каналаш], то реализация национального мироощущения в стихотворном тексте будет раскрываться следующим образом. Поэт как представитель своей нации принадлежит к определённому коллективному сознанию и контролировать его в процессе творчества не может. А значит, любой индивидуально-авторский текст является отражением национальной картины мира, носителем наследия литературы, в нашем случае – русской. Такой взгляд на поэзию помогает реконструировать культурный код эпохи, под влиянием которого была сформирована творческая индивидуальность поэта; определить «угол зрения», миропонимание народа того времени, изображателем которого является тот или иной писатель. Это объясняет ракурс нашего исследования: мы рассматриваем реализацию национальной картины мира сквозь призму индивидуально-авторского проявления в лирическом тексте.

**Предметом** исследования выступает, в первую очередь, рефлексия русского мира в творчестве В. А. Сосноры, способы моделирования им национальных образов русской природы: этимология, квазиэтимология и интертекстуальные связи, формирующие семантический объём произведения и разворачивающие национальные особенности русского пейзажа. Помимо этого, мы останавливаемся на способах моделирования художественного мира как дидактическом материале, который позволяет анализировать «внутренний» мир произведения, способствующий углублённому изучению русского языка.

**Целью** нашего исследования является характеристика индивидуально-авторского концепта русской зимы в ранней лирике В. Сосноры; формирование у иностранных студентов представления о русской зиме как одном из ключевых компонентов национального пейзажа.

Для достижения указанной цели предполагается решение следующих **задач**:

- 1) анализ научных источников, посвящённых теме преподавания литературы в курсе изучения русского языка как иностранного;
- 2) изучение понятия «национальная картина мира» как категории когнитивной лингвистики; исследование его взаимосвязи с «языковой картиной мира», выявление возможных путей анализа и интерпретации;
- 3) характеристика способов реализации концепта «зима» в ранних стихотворениях В. Сосноры;
- 4) проведение подробного анализа стихотворения «Заблужденье»;
- 5) на основании полученной информации составление плана-конспекта урока по РКИ, который учитывал бы уникальность поэтического текста; апробация материала в иностранной аудитории уровня В2.

**Методология** данной работы основывается на ряде филологических и дидактических принципов:

- 1) концепция художественного мира произведения построена с опорой на теоретические работы Д. С. Лихачёва, Ю. М. Лотмана, М. М. Бахтина, М. Гаспарова и др.
- 2) моделирование концепта «зима» на материале стихотворений сборника ранней лирики В. Сосноры «В поисках развлечений» основывается на работах И. В. Зыковой, В. А. Масловой, В. И. Карасика, Ю. С. Степанова и др.
- 3) для анализа художественного текста были применены структурный и интертекстуальный методы. Моделирование художественного мира

поэтических произведений В. Сосноры проводилось с использованием концепций Ю. М. Лотмана, в частности – его словарного метода анализа художественного мира, описанного в работе «Анализ поэтического текста»;

- 4) дидактические принципы работы с художественным текстом на занятиях по РКИ основаны на положениях В. Г. Костомарова и Е. М. Верещагина, Л. С. Крючковой, А. Н. Щукина и др. В методической разработке, посвящённой работе с поэтическим текстом, мы опираемся на опыт Н. В. Кулибиной.

**Практическая значимость** работы заключается в возможности использовать заключительную часть работы в качестве дидактического материала для разработки уроков со студентами-иностранцами на уровне владения В1-В2.

Целью и задачами обусловлена **структура** исследования. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и библиографического списка. Первая глава посвящена рассмотрению вопросов специфики использования художественного текста на занятиях по РКИ. Вторая глава включает в себя характеристику национальной картины мира в творчестве В. Сосноры. Проведён структурный анализ отдельного элемента художественной картины мира, который связан с индивидуально-авторской реализацией темы России – концепта «зима». В третьей главе представлен целостный анализ стихотворения В. Сосноры «Заблужденье», который становится основой для методической разработки урока РКИ для иностранных студентов уровня владения В1-В2.